

การแสดงผลนิทรรศการของสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 16
ณ หอศิลป์ร่วมสมัยราชดำเนิน กรุงเทพมหานคร, 13 มิถุนายน – 8 กรกฎาคม 2566
(งานสร้างสรรค์ที่ได้รับการเผยแพร่ในระดับชาติ 0.60)





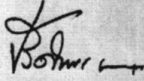
สมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย
INTERNATIONAL VISUAL ARTISTS ASSOCIATION OF THAILAND

การแสดงผลนิทรรศการของสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ครั้งที่ ๑๖
The 16th Art Exhibition of International Visual Artists Association of Thailand

ให้เกียรติเป็นประธานโดย
ม.ร.ว. ปรีดียุทธ เทวกุล
อดีตรองนายกรัฐมนตรี อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง
และอดีตผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทย
วันเสาร์ที่ ๑๗ มิถุนายน ๒๕๖๖ เวลา ๑๘.๐๐ น.
ณ หอศิลป์ร่วมสมัยราชดำเนิน ถนนราชดำเนินกลาง กรุงเทพฯ
นิทรรศการเปิดแสดงตั้งแต่วันที่ ๑๗ มิถุนายน - ๘ กรกฎาคม ๒๕๖๖
เวลา ๑๐.๐๐ - ๑๙.๐๐ น. ปิดทำการวันจันทร์

สารจากประธานเปิดนิทรรศการ

ผมมีความยินดีที่ได้รับเชิญให้เป็นประธานเปิดนิทรรศการศิลปกรรมครั้งที่ 16 ของสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ในครั้งนี้ มีความชื่นชมสมาคมฯ ที่สามารถรวบรวม ผลงานใหม่ ๆ ของศิลปินไทยทุกคน ทั้งศิลปินแห่งชาติ ศิลปินอาวุโสที่มีชื่อเสียง ศิลปินรุ่นใหม่ และศิลปินต่างชาติมาแสดงได้ถึง 200 ท่าน นับว่าเป็นการรวมตัวครั้งใหญ่ของศิลปิน ขออวยพรให้ประสบผลสำเร็จสามารถดำเนินงานตลอด ตามวัตถุประสงค์ และขอเป็นกำลังใจให้ศิลปินทุกท่านมีแรงบันดาลใจในการสร้างผลงานศิลปะที่งดงามต่อไป

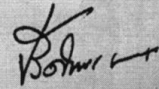


(ม.ร.ว.ปรีดิยาธร เทวกุล)

อดีตรองนายกรัฐมนตรี อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง และอดีตรัฐมนตรีว่าการธนาคารแห่งประเทศไทย

Message from the President of the Inauguration Ceremony

It is my pleasure to accept the International Visual Artists Association of Thailand's invitation to preside over the Association's 16th Art Exhibition. I would like to extend my admiration for the Association's efforts to bring together around 200 pieces of newly-created artworks from all generations of Thai artists, including well-known national and senior artists, and new-generation artists, as well as foreign artists. The exhibition, therefore, is a large gathering of artists. On this auspicious occasion, I would like to offer my best wishes to the Association. May they witness continued success and achieve all of their desired goals. Last but not least, I would like to extend my encouragement to each and every artist to keep on finding new inspirations to transform them into exquisite pieces of art in the coming years.



M.R. Pridiyathorn Devakula

Former Deputy Prime Minister, Former Minister of Finance and Former Governor of the Bank of Thailand

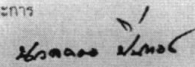


สารจากนายกสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย

นิทรรศการศิลปกรรม ครั้งที่ 16 ของ สมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ในครั้งนี้ได้รวบรวมผลงานใหม่ ๆ ของศิลปินทุกรุ่น อาทิ ศิลปินแห่งชาติ ศิลปินอาวุโส ศิลปินชั้นแนวหน้า ศิลปินรุ่นใหม่ของไทยและศิลปินต่างประเทศจำนวน 200 ท่าน ซึ่งแต่ละท่านได้สร้างสรรค์ขึ้นมาจากแนวคิดและความประทับใจจึงมีความหลากหลาย ทั้งที่เกี่ยวกับธรรมชาติ สรรพสิ่งในโลก และแนวนามธรรม ให้สาธารณชนได้ชื่นชมนับเป็นผลงานที่ทรงคุณค่า

สมาคมฯ หวังว่าผู้ได้ชมผลงานครั้งนี้ จะเกิดแรงบันดาลใจ เกิดพลัง ที่จะร่วมกันสืบสานรักษาไว้ซึ่งศิลปะอันงดงาม และสนับสนุนส่งเสริมให้ศิลปินมีกำลังใจในการสร้างผลงานที่มีคุณภาพ เป็นมรดกทางศิลปวัฒนธรรมของชาติที่แสดงถึงความเป็นอารยประเทศสืบต่อไป

ขอขอบพระคุณสำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัยที่สนับสนุนกิจกรรมของสมาคมฯ ตลอดมา ขอขอบคุณหอศิลป์ร่วมสมัยราชดำเนิน และผู้สนับสนุนทุกหน่วย ทุกองค์กร ทุกบุคคลที่ช่วยให้งานครั้งนี้สำเร็จลงตามวัตถุประสงค์ทุกประการ



(นวลลออ ปิ่นทอง)

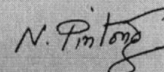
นายกสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย

Message from the President of International Visual Artists Association of Thailand

The 16th Visual Art Exhibition, organized by International Visual Artists Association of Thailand, presents a compilation of freshly-created artworks from 200 artists of different generations, such as national, senior, leading and new-generation artists of Thailand, as well as international artists. Inspired by each artist's conception and impression, the artworks exhibit various themes of nature and existence of things, including abstract art. These exhibits, therefore, are highly valuable and should be widely appreciated by members of the public.

The Association hopes the exhibition will inspire viewers to make collective efforts in preserving these exquisite artworks. At the same time, the exhibition aims to encourage and lift up the morale of the artists to continuously create quality artworks, which will be regarded as national art and cultural heritages, clearly affirming the status of Thailand as a civilized nation in the years to come.

The Association would like to convey our gratitude to the Office of Contemporary Art and Culture for its continuous support for our activities. We also would like to extend our appreciation to the Ratchadamnoen Contemporary Art Center and each and every agency, organization and person for their contributions that have enabled us to completely achieve our goals of holding this exhibition.



Nuallor Pintong

President of International Visual Artists Association of Thailand



สารจากผู้อำนวยการสำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย



กองท
ศิลปะ

สารจ

ศิลป

ของ

สร้า

ข้อ

ศิลปะ

ศิลปะ

ศิลปะ

สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย กระทรวงวัฒนธรรม ในฐานะหน่วยงานที่มีหน้าที่โดยตรงในการส่งเสริม สนับสนุนให้เกิดการสร้างสรรค์ทางศิลปะ ศิลปวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาจิตใจ และสังคมให้เข้มแข็ง ได้ร่วมกับทางสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย จัดนิทรรศการศิลปะร่วมสมัย ปี 2566 ครั้งที่ 16 ระหว่างวันที่ 13 มิถุนายน - 8 กรกฎาคม 2566 ณ หอศิลป์ร่วมสมัยราชดำเนิน กรุงเทพมหานคร

ทั้งนี้ สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย ได้มองเห็นความตั้งใจของสมาคมฯ ที่จะรวบรวมสมาชิก ศิลปินชั้นนำระดับประเทศ อันประกอบไปด้วยศิลปินแห่งชาติ ศิลปินนาชาติ ศิลปินอาวุโส ศิลปินชั้นแนวหน้าของเมืองไทย และศิลปินรุ่นใหม่ มารวมตัวกันสร้างสรรค์ผลงานศิลปะที่มีคุณภาพ ได้เผยแพร่ผลงาน ศิลปกรรมสู่สาธารณะ เป็นการเปิดโอกาสให้ศิลปินมีพื้นที่ในการแสดงผลงาน รวมทั้งการสร้างโอกาสให้ประชาชนที่สนใจงานศิลปะได้มาพบปะกับนักสร้างสรรค์ที่ทำงานและตัวศิลปินได้ง่ายอย่างสบายๆ เพื่อเปิดการรับรู้แนวคิด พูดคุยปรัชญาทางศิลปะและชีวิต แลกเปลี่ยนแนวคิดกับศิลปินโดยตรง จากกิจกรรมนี้ กลาวนี้ ทางสำนักงานฯ จึงมีความยินดีที่จะให้ความสนับสนุนอย่างเต็มที่ในการดำเนินกิจกรรมเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย

สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย ขอขอบคุณศิลปินทุกท่านที่ได้ให้ความร่วมมือร่วมใจสร้างสรรค์ผลงานอันทรงคุณค่าได้สำเร็จมาตลอด สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัยและสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ขอเป็นกำลังใจให้ศิลปินทุกท่านประสบความสำเร็จดังเป้าหมายที่ตั้งไว้ และขอร่วมเป็นกำลังใจให้กับทุกท่านได้สร้างสรรค์สิ่งดีๆ ต่อไป

(ประสพ ธีระวัฒน์)

ผู้อำนวยการสำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย

Message from the Director of the Office of Contemporary Art and Culture

The Office of Contemporary Art and Culture (OCAC) under the Ministry of Culture, an agency directly in charge of supporting and promoting creation of artworks to uplift minds and strengthen society, has joined forces with the International Visual Artists Association of Thailand, to hold the 16th Visual Art Exhibition from June 13 to July 8, 2023, at the Ratchadamnoen Contemporary Art Center, Bangkok.

The OCAC has recognized the Association's intention to bring together artist members across the country, including national artists, international artists, senior artists and new-generation artists, to create over 200 pieces of outstanding artworks, which are showcased to the public. The Exhibition provides shared art space for the artists and opportunities for people to meet in a friendly and relaxing ambience, enabling them to understand the concepts of the artworks and directly exchange their artistic and life philosophies, as well as other perspectives with the artists. Thanks to the Exhibition's characteristics, the OCAC is really pleased to give full support to the Association to help it achieve its goals of running this activity.

The OCAC and the Association would like to convey our appreciation to all participating artists who strongly cooperated in creating high-value work of art for public display. We also would like to take this opportunity to extend our encouragement to all artists for their ongoing success in the future and continuing creation of invaluable works for the sake of themselves and betterment of the overall society and country.

(Prasop Riangngor)

Director of the Office of Contemporary Art and Culture



กองทุนส่งเสริม
ศิลปวัฒนธรรมสมัยใหม่

สารจากประธานกรรมการบริหารกองทุนส่งเสริมศิลปร่วมสมัย



กองทุนส่งเสริมศิลปร่วมสมัย สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย กระทรวงวัฒนธรรม มีความยินดีเป็นอย่างยิ่งในการสนับสนุนการจัดนิทรรศการศิลปกรรม ร่วมกับ สมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ณ หอศิลป์ร่วมสมัยราชดำเนิน กรุงเทพมหานคร

นิทรรศการศิลปกรรมครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความรู้และเผยแพร่ผลงานสร้างสรรค์อันเปี่ยมไปด้วยคุณค่า โดยศิลปินไทยและศิลปินนานาชาติของสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย เป็นการกระตุ้นและเป็นพลังใจให้ศิลปินทั่วไปพัฒนาความคิดริเริ่มใหม่ๆ พัฒนาทักษะและกระบวนการสร้างสรรค์อย่างต่อเนื่อง เป็นการสร้างความเข้าใจและความซาบซึ้งแก่ผู้ที่ได้พบเห็นและเข้าถึงสุนทรีย์ในผลงาน นอกจากนี้ยังสามารถนำเสนอข้อคิดข้อเตือนใจ ผ่านทางผลงานศิลปะ เป็นการยกระดับจิตใจของผู้คนในสังคมได้อีกด้วย นับเป็นความสำเร็จอีกก้าวหนึ่งของวงการศิลปวัฒนธรรม จึงขอขอบคุณศิลปินไทยและศิลปินนานาชาติสำหรับการแบ่งปันความรู้ ประสบการณ์ มุมมอง และทัศนคติ ให้แก่ศิลปินทั่วไปและพี่น้องประชาชนโดยเฉพาะผู้ที่ชื่นชอบงานศิลปะ ได้เรียนรู้และเสพผลงานอันดีเลิศกัน นำไปพัฒนาภูมิปัญญาอันนำไปสู่การประยุกต์ใช้ และเกิดเป็นความชื่นชมย์ เพิ่มพลังชีวิต ช่วยบรรเทาและฟื้นฟูจิตใจของผู้คนในสังคมยุคนี้

(คุณหญิงปัทมา ลีสวัสดิ์ตระกูล)

ประธานกรรมการบริหารกองทุนส่งเสริมศิลปร่วมสมัย

Message from the Chairman of the Board of the Contemporary Art Promotion Fund

The Contemporary Art Promotion Fund, under the Office of Contemporary Art and Culture (OCAC) of the Ministry of Culture, in collaboration with the International Visual Artists Association of Thailand, is pleased to support the 16th Visual Art Exhibition, held at the Ratchadamnoen Contemporary Art Center, Bangkok.

This year's exhibition is aimed at promoting knowledge and publicizing elaborately-crafted artworks from Thai and international artists under the International Visual Artists Association of Thailand. As well, it acts as a driving force and helps boost artists' spirit to initiate creative works of art, while allowing the artists to sharpen their skills and innovate new creation process continuously. Not only providing viewers with an opportunity to appreciate aesthetic value of art, but the exhibition can also provoke their thoughts and serves as a reminder to their lives through its exhibits. This means it plays a part in uplifting people's mind, marking another success in the Thai art and culture circle. On this occasion, we would like to express our sincere thanks to all participating Thai and international artists for your sharing of knowledge, experiences, perspectives and attitudes with your fellow artists and public viewers, particularly art enthusiasts, who can learn some aspects from your delicate artworks and could one day apply the acquired knowledge from this exhibition to their real life. Most importantly, we believe this exhibition will help promote a more pleasant and energetic life, while simultaneously rejuvenating the spirit of people in today's bustling society.

Khunying Patama Leeswadtrakul

Chairman of the Board of the Contemporary Art Promotion Fund



ใบสำคัญแสดงการจดทะเบียนสมาคม

ใบสำคัญฉบับนี้ออกให้เพื่อแสดงว่า นายทะเบียนสมาคมกรุงเทพมหานคร
ได้รับจดทะเบียนสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติ แห่งประเทศไทย ซึ่งมีวัตถุประสงค์ เพื่อ

๑. ให้การช่วยเหลือสมาชิกในด้านต่าง ๆ ดังนี้
การดำรงชีพ การรักษาพยาบาล การศึกษา และอื่น ๆ ตามความเหมาะสม
๒. เผยแพร่ความรู้ทางด้านศิลปะ ด้วยการจัดกิจกรรมต่าง ๆ เช่น การประชุม สัมมนา
การจัดแสดงงานศิลปะ
๓. จัดกิจกรรมเพื่อสังคม และสาธารณประโยชน์ ตามโอกาสและความเหมาะสม
๔. เชิดชูเกียรติศิลปิน และผลงานศิลปะ
๕. เสริมสร้างความเข้าใจ และความสัมพันธ์อันดี ระหว่างศิลปิน และนานาชาติ
๖. สนับสนุน และปกป้องสิทธิประโยชน์อันชอบธรรมของศิลปิน

สำนักงานใหญ่ของสมาคมตั้งอยู่ ณ เลขที่ ๗๙/๕ หมู่ที่ ๖ แขวงบางแวก เขตภาษีเจริญ
กรุงเทพมหานคร ตามความในมาตรา ๘๒ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์แล้ว

ให้ไว้ ณ วันที่ ๓๖ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๐

(นายศุภกิจ บุญญฤทธิพงษ์)

รองอธิบดี ปฏิบัติราชการแทน

อธิบดีกรมการปกครอง

นายทะเบียนสมาคมกรุงเทพมหานคร

ข้อปฏิบัติ ให้แสดงใบสำคัญนี้ไว้ในที่เปิดเผย ณ สำนักงานใหญ่
และสำเนาภาพถ่ายใบสำคัญไว้ ณ สำนักงานสาขาของสมาคม (ถ้ามี)

คณะที่ปรึกษา

กอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร

วิเศษ วิศิษฐ์วิญญู

สมศักดิ์ รัชส์สุวรรณ

วัลย์นัส จิรสิทธิธำรง

กาญจนา สายสิริพร

สุกัญญา ว่องวัฒนโรจน์

เปรมมิกา พฤตินารากร



ทะเบียนเลขที่ จ.๔๖๔๑/๒๕๖๓

ส.ค.๖

**ใบสำคัญแสดงการจดทะเบียนการแต่งตั้งกรรมการของสมาคมขึ้นใหม่ทั้งหมด
หรือการเปลี่ยนแปลงกรรมการของสมาคม**

ใบสำคัญฉบับนี้ออกให้เพื่อแสดงว่า สมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติ แห่งประเทศไทย สำนักงานใหญ่ตั้งอยู่ ณ เลขที่ ๗๙/๕ หมู่ที่ ๖ แขวงบางแวก เขตภาษีเจริญ กรุงเทพมหานคร มีการแต่งตั้งกรรมการของสมาคมขึ้นใหม่ทั้งหมดและนายทะเบียนสมาคมกรุงเทพมหานคร ได้รับจดทะเบียนการแต่งตั้งกรรมการขึ้นใหม่ทั้งหมดของสมาคมตามมาตรา ๘๕ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์แล้ว ดังต่อไปนี้

๑. นางนวลลออ	ปิ่นทอง	นายกสมาคม
๒. นายธรรมบุญ	เรืองสวัสดิ์	อุปนายก คนที่ ๑
๓. นายมุขามัด	โรจนอุดมศาสตร์	อุปนายก คนที่ ๒
๔. นายสัมพันธ์	เพชรคง	อุปนายก คนที่ ๓
๕. นายโอภาส	โชติพันธ์วานนท์	กรรมการ
๖. นายรงค์รอง	ห่มเพ็ง	กรรมการ
๗. นายกำศักดิ์	อดิพัทธ์สิน	กรรมการและประชาสัมพันธ์
๘. นางสาวแก้วตา	เกิดดีลาภ	กรรมการและปฏิคม
๙. นางสาวสลินดา	พิณาสาน์	กรรมการและนายทะเบียน
๑๐. นายทวี	ตั้งมงคลวนิช	กรรมการและเหรียญฤกษ์
๑๑. นายวิระศักดิ์	มนต์แก้ว	กรรมการและเลขานุการ

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๖๓

Signature

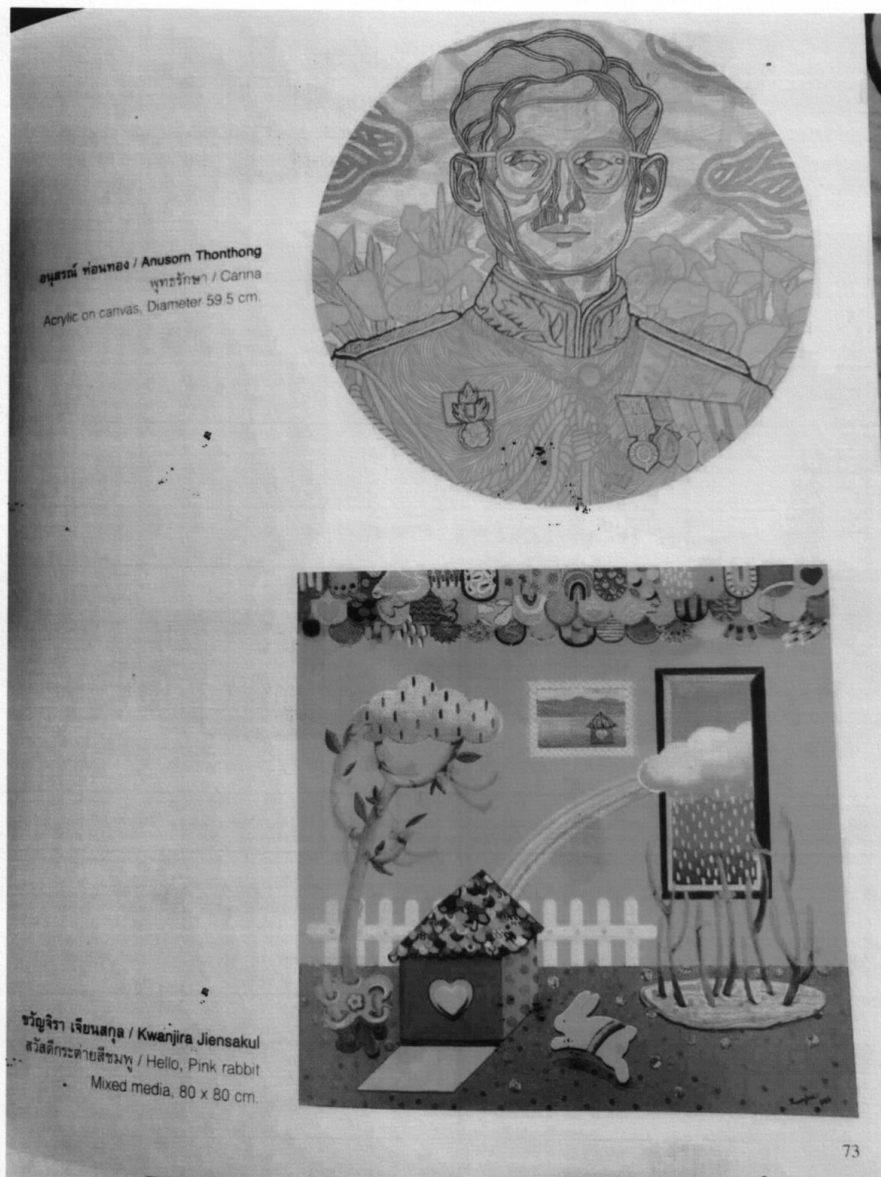
(นายรัชกฤต พยัคฆ์)

นิติกรชำนาญการพิเศษ รักษาการในตำแหน่ง

ผู้อำนวยการส่วนการรักษาสันติภาพและระเบียบร้อย ๒ ปฏิบัติราชการแทน

อธิบดีกรมการปกครอง

นายทะเบียนสมาคมกรุงเทพมหานคร



ขวัญจิรา เจียนสกุล. (2566). งานสร้างสรรค์ “Hello ! Pink Rabbit ”. การแสดงนิทรรศการของสมาคมศิลปินทัศนศิลป์นานาชาติแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 16 ณ หอศิลป์ร่วมสมัยราชดำเนิน กรุงเทพมหานคร, 13 มิถุนายน – 8 กรกฎาคม 2566, หน้า 73.

ขอบคุณ

สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย
กองทุนส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม
หอศิลปวัฒนธรรมราชดำเนิน
บริษัท ซี พี แรม จำกัด
บริษัท นำยงอุตสาหกรรมเคมี จำกัด
บริษัท สินเซต้าพัฒนากิจ จำกัด
บริษัท ดรีม เอกซ์เพรส (เด็กซ์) จำกัด
บริษัท ดีจี อาร์ต แอนด์ คราฟท์ จำกัด
คุณวิเศษ วิศิษฎ์วิญญู
คุณวิญญู ไชยวรรณ
คุณเปรมมิภา พฤตสินารากร
คุณกาญจนา สายสิริพร
คุณวัลย์นภัส จิรสิทธิอารง
คุณสุกัญญา ว่องวัฒนโรจน์
ศิลปินกลุ่ม เดอะเรนโบว์
คุณกัญญา ปิณฑาอาจอง
คุณมาลินี ชัยชูสิทธิ์
คุณลินดา ชัยชูสิทธิ์

- This catalogue has been published on the occasion of the exhibition
The 16th Art Exhibition of International Visual Artists Association of Thailand
- Photograph by Opas Chotiphantawanon
- Computer Graphic by Tistaya Nakneam
- Printed by Amarin Printing and Publishing Public Company Limited
- Printed and Bound in Thailand